

# **LISTE DES MÉDIATEURS**

Règlement sur  
le plan de garantie des  
bâtiments résidentiels neufs

Ministère du Travail  
Gouvernement du Québec  
2003

# POLITIQUE GÉNÉRALE CONCERNANT LES MÉDIATEURS

## *Règlement sur le plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs*

### **Qualifications générales**

Tout médiateur doit être: impartial, compétent, disponible et dynamique. Il doit faire preuve d'objectivité, d'honnêteté et d'intégrité. Il doit être libre de toute attache à l'égard des parties et ne pas déroger à l'éthique professionnelle.

### **Conditions d'admission**

Pour être autorisé à agir à titre de médiateur, le candidat devra:

1. Être une personne physique ;
2. Ne pas être à l'emploi d'un administrateur de plan ou d'une association représentative ou d'une association d'entrepreneurs de l'industrie de la construction, tel que défini dans *la Loi sur les relations du travail, la formation professionnelle et la gestion de la main-d'œuvre dans l'industrie de la construction* **et** ;
3. Détenir une formation ou de l'expérience en médiation, dans le cas de situations conflictuelles entre des parties, en droit, en relations industrielles ou autre discipline pertinente **et** ;
4. Posséder de l'expérience dans les plans de garantie ou une expérience dans l'industrie de la construction domiciliaire ou avoir une formation professionnelle en technique de la construction.

### **Rémunération des médiateurs**

Avant d'accepter d'agir comme médiateur, celui-ci doit conclure une entente avec les parties sur ses honoraires et autres frais, s'il y a lieu . Cette entente **doit** accompagner la demande de désignation adressée au ministre. Les frais de transport, de repas et de logement d'un médiateur qui lui sont remboursés par les parties, **doivent** être conformes à la directive 7-74 du Conseil du trésor concernant les Règles sur les frais des personnes engagées à honoraires (C.T. 182100 du 13 janvier 1993) et ses modifications en vigueur le jour où elles doivent être appliquées.

## **Conditions d'inscription et de réinscription**

Au plus tard le 1er septembre, tout candidat désirant que son nom soit inscrit sur la liste des médiateurs alors en vigueur, doit faire parvenir au ministre, une demande écrite d'inscription de son nom sur la liste de l'année suivante en joignant son *curriculum vitae*.

Au plus tard le 1er septembre, tout médiateur dont le nom est inscrit sur la liste des médiateurs alors en vigueur, doit faire parvenir au ministre une demande écrite de réinscription de son nom sur la liste de l'année suivante en mettant à jour, s'il y a lieu, les renseignements personnels que le ministre possède à son égard.

Le ministre ne prend en considération aucune demande d'inscription ou de réinscription reçue après la date prévue, à moins de motifs exceptionnels.

## **Examen des plaintes**

Toute personne ou organisme ayant des raisons de croire qu'un médiateur ne s'est pas conformé aux règles concernant sa rémunération, les frais réclamés, sa conduite ou sa compétence, peut adresser par écrit au ministre une plainte à cet effet. Cette plainte doit contenir l'essentiel des reproches et les circonstances pertinentes.

Lorsque le ministre est saisi d'une plainte contre un médiateur, il détermine si la plainte est recevable ou non. Si elle ne l'est pas, il en informe le plaignant.

Si le ministre détermine que la plainte est recevable, il en fait parvenir une copie au médiateur concerné et tente de régler la plainte à l'amiable.

Si après étude de la plainte celle-ci est rejetée, le ministre avise le plaignant et le médiateur concerné.

Si la plainte est retenue comme étant fondée, le ministre transmet sa décision au médiateur concerné et en transmet également une copie au plaignant.

**DISPONIBILITÉ DES MÉDIATEURS SELON LES RÉGIONS****ABITIBI—TÉMISCAMINGUE**

|   |   |                               |   |
|---|---|-------------------------------|---|
| Barbe, Yves<br>Bowes, Richard<br>Buteau, Réjean | Desmarais, Judith<br>Hébert, Paul<br>Masson, Robert | Roy, Léonce-E.<br>Royer, Jean | Vaillancourt, Jacques<br>Waechter, Michel |
|---|---|-------------------------------|---|

**BAS-SAINT-LAURENT—GASPÉSIE**

|                                     |                                |                               |   |
|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---|
| Bowes, Richard<br>Desmarais, Judith | Hébert, Paul<br>Masson, Robert | Roy, Léonce E.<br>Royer, Jean | Vaillancourt, Jacques<br>Waechter, Michel |
|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---|

**CÔTE-NORD**

|                                     |                                |                              |   |
|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---|
| Bowes, Richard<br>Desmarais, Judith | Hébert, Paul<br>Masson, Robert | Roy, Léonce-E<br>Royer, Jean | Vaillancourt, Jacques<br>Waechter, Michel |
|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---|

**ESTRIE**

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Archambault, Jean-Pierre<br>Beaudoin, Elizabeth<br>Bowes, Richard<br>Collette, Pierre | Desmarais, Judith<br>Duval, Alain<br>Grégoire, Daniel<br>Hébert, Paul | Ladouceur, André<br>Masson, Robert<br>Royer, Jean<br>Savoie, Marc | Tanguay, Claude<br>Vaillancourt, Jacques<br>Waechter, Michel |
|---|---|---|--|

**LAVAL—LAURENTIDES-LANAUDIÈRE**

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Archambault, Jean-Pierre<br>Beaudoin, Elizabeth<br>Bourdon, Denis<br>Bowes, Richard<br>Buteau, Réjean<br>Chassé, Richard<br>Coallier, Michel F. | Collette, Pierre<br>D'Amour, Normand<br>Dagenais, Daniel Alain<br>Desmarais, Judith<br>Dufresne, Pierre N.<br>Duval, Alain<br>Faucher, Jean-Claude<br>Fortin, Jacques | Grégoire, Daniel<br>Hébert, Louis-Philippe<br>Hébert, Paul<br>Kelley, Michael Douglas<br>L'Abbé, Robert E.<br>Lacroix, Louis H.<br>Lavoie, Gilles<br>Maari, Kamal | Maltais, Guylaine<br>Masson, Robert<br>Morisseau, Nil<br>Royer Jean<br>Tanguay, Claude<br>Waechter, Michel |
|---|---|---|--|

**MAURICIE—BOIS-FRANCS**

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Beaudoin, Elizabeth<br>Bluteau, Raymond<br>Bourdon, Denis<br>Bowes, Richard | Dagenais, Daniel Alain<br>Desmarais, Judith<br>Grégoire, Daniel<br>Hébert, Paul | Kelley, Michael Douglas<br>Lacroix, Louis H.<br>Maari, Kamal<br>Maltais, Guylaine<br>Masson, Robert | Morisseau, Nil<br>Roy, Léonce E.<br>Royer, Jean<br>Tanguay, Claude<br>Waechter, Michel |
|---|---|---|--|

CETTE LISTE EST DISPONIBLE SUR LE SITE DU MINISTÈRE DU TRAVAIL

[www.travail.gouv.qc.ca](http://www.travail.gouv.qc.ca)

Page 4

Mise à jour : le 4 octobre 2002

**DISPONIBILITÉ DES MÉDIATEURS SELON LES RÉGIONS****MONTÉRÉGIE**

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| Archambault, Jean-Pierre<br>Beaudoin, Élizabeth<br>Bluteau, Raymond<br>Bourdon, Denis<br>Bowes, Richard<br>Cormier, Jean-Claude | D'Amour, Normand<br>Dagenais, Daniel Alain<br>Desmarais, Judith<br>Faucher, Jean-Claude<br>Grégoire, Daniel | Hébert, Paul<br>L'Abbé, Robert.E.<br>Lavoie, Gilles<br>Maari, Kamal<br>Masson, Robert<br>Ménard, Michel A. | Roy, Léonce E.<br>Royer, Jean<br>Tanguay, Claude<br>Waechter, Michel. |
|---|---|--|---|

**MONTRÉAL**

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Archambault, Jean-Pierre<br>Beaudoin, Elizabeth<br>Bluteau, Raymond<br>Bourdon, Denis<br>Bowes, Richard<br>Buteau, Réjean<br>Chassé, Richard<br>Cormier, Jean-Claude | D'Amour, Normand<br>Dagenais, Daniel Alain<br>Desmarais, Judith<br>Dufresne, Pierre M.<br>Edwards, Jeffrey<br>Faucher, Jean-Claude<br>Fortin, Jacques | Grégoire, Daniel<br>Hébert, Louis-Philippe<br>Hébert, Paul<br>Kelley, Michael Douglas<br>L'Abbé, Robert E.<br>Lacroix, Louis H.<br>Lavoie, Gilles | Maari, Kamal<br>Masson, Robert<br>Ménard, Michel A.<br>Morisseau, Nil<br>Royer, Jean<br>Tanguay, Claude<br>Waechter, Michel |
|--|---|---|---|

**OUTAOUAIS**

|  |   |  |              |
|--|---|--|--------------|
| Archambault, Jean-pierre<br>Bowes, Richard<br>Buteau, Réjean | Desmarais, Judith<br>Hébert, Paul<br>Masson, Robert | Royer, Jean<br>Tanguay, Claude<br>Waechter, Michel | Welsh, Mario |
|--|---|--|--------------|

**QUÉBEC—CHAUDIÈRE-APPALACHES**

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Bluteau, Raymond<br>Bowes, Richard<br>Deschênes, Marcel<br>Desmarais, Judith | Grégoire, Daniel<br>Hébert, Paul<br>Kelley, Michael Douglas | Masson, Robert<br>Roy, Léonce E.<br>Royer, Jean | Tanguay, Claude<br>Waechter, Michel<br>Welsh, Mario |
|--|---|---|---|

**SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN**

|                                     |   |                               |                                  |
|-------------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|
| Bowes, Richard<br>Desmarais, Judith | Girard, Carol<br>Hébert, Paul<br>Masson, Robert | Roy, Léonce E.<br>Royer, Jean | Waechter, Michel<br>Welsh, Mario |
|-------------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>ARCHAMBAULT, Jean-Pierre</b><br>6430 Du Geai Bleu<br>Laval<br>H7L 3V3   | (450) 625-6616<br>(450) 625-8482 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:jean_pierre_archambault@yahoo.fr">jean_pierre_archambault@yahoo.fr</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français et anglais   |
| <b>PROFESSION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Avocat</li> <li>➤ Arbitre et médiateur accrédité</li> <li>➤ Professeur de droit</li> </ul>  |  | <b>EXPÉRIENCE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pratique le droit dans le domaine du droit civil, commercial et de la construction</li> <li>➤ Professeur de Droit des affaires à l'UQAM.</li> <li>➤ Président du Conseil arbitral de l'assurance emploi</li> <li>➤ Auteur du volume « INITIATION AU DROIT DES AFFAIRES » dont plusieurs chapitres traitent des contrats et de la construction.</li> <li>➤ Médiateur accrédité auprès de la Cour Supérieure en matière civile, commerciale et familiale</li> </ul> |
| <b>FORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Baccalauréat ès Arts</li> <li>➤ Licence en droit</li> <li>➤ Cours de formation du Barreau du Québec</li> <li>➤ Cours de formation du Centre d'Arbitrage commercial national et international du Québec en médiation et en arbitrage</li> </ul>                                       |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Barreau du Québec et Barreau canadien</li> <li>➤ Membre de l'Institut d'arbitrage et de Médiation du Québec</li> <li>➤ Membre du Centre d'Arbitrage commercial national et international du Québec</li> <li>➤ Membre de l'Association de Médiation familiale du Québec</li> </ul> |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Estrie Laval-Laurentides-Lanaudières<br>Montérégie Montréal<br>Outaouais<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>BARBE, Yves</b><br>A/S Centrale Inspections Techniques<br>Case postale 252<br>Val d'Or (Québec)<br>J9P 4P3   | (819) 825-3040<br>(819) 856-6309<br>(819) 825-2248 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:yves.barbe@cablevision.qc">yves.barbe@cablevision.qc</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français  |
| <b>PROFESSION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Inspecteur en bâtiment « Technologue »</li> </ul>  |  | <b>EXPÉRIENCE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Inspecteur en bâtiment (20 ans d'expérience)</li> <li>➤ Expert légal (4 ans d'expérience)</li> <li>➤ Chef inspecteur pour la SCHL (14 ans)</li> </ul> |
| <b>FORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ D.E.C. génie civil</li> <li>➤ Cours en restauration, ventilation, chauffage</li> <li>➤ Cours en estimation des coûts, sécurité incendie</li> <li>➤ Séminaire comme médiateur et arbitrage</li> </ul>                            |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ordre des technologues – « Association des technologues conseil en bâtiment du Québec »</li> <li>➤ 1988 – 1998 Membre de l'Institut d'arbitrage et de médiation du Québec</li> <li>➤ 1990 - 1998 Arbitre certifié</li> </ul> |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Abitibi-Témiscamingue<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 300 \$ / l'heure  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>BEAUDOIN, Élisabeth</b><br>1681-A, avenue de LaSalle<br>Montréal (Québec)<br>H1V 2J9   | (514) 256-3211<br>(514) 255-1109<br>(514) 256-5940 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:ebeaudoi@notarius.net">ebeaudoi@notarius.net</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais, espagnol (parlée)  |
| <b>PROFESSION</b><br>Notaire, médiateur & arbitre   |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>Depuis 1998 Administrateur du Centre de droit préventif du Québec<br>1998 Superviseur en Médiation Familiale<br>1977-1999 Conseiller de l'Association de Médiation Familiale du Québec<br>1996 Arbitre et médiateur accrédité par le Centre d'Arbitrage National et International du Québec (CACNIQ)<br>1994 Arbitre à la Chambre des Notaires du Québec (conciliation des comptes d'honoraires)<br>1994 Médiateur familial accrédité<br>1993-94 Médiateur à la Cour des Petites Créances, Montréal, projet pilote<br>1975 Notaire de pratique privée |
| <b>FORMATION</b><br>1998 Séminaire d'arbitrage spécialisé sur le Plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs<br>1976-1998 Divers séminaires en médiation, arbitrage et droit<br>1976 Scolarité de Maîtrise en Droit (Université de Montréal)<br>1975 Diplôme en Droit Notarial (Université de Montréal)<br>1974 Licence en Droit (Université de Montréal)<br>1971 Baccalauréat ès Arts (Université de Montréal) |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Chambre des notaires du Québec<br>➤ Association du Barreau Canadien<br>➤ Association de Médiation familiale du Québec<br>➤ Academy of Family Mediators (USA)   |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Estrie Laval-Laurentides-Lanaudière<br>Mauricie-Bois-Francis Montérégie<br>Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>BLUTEAU, Raymond</b><br>4080, rue Papineau<br>Trois-Rivières (Québec)<br>G8Y 1P5  | (819) 374-8432<br>(819) 374-2887 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:raymond.bluteau@tr.cgocable.ca">raymond.bluteau@tr.cgocable.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais  |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Architecte  |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>1998 Témoin expert dans diverses causes touchant l'habitation<br>1988-1998 Architecte animateur du groupe de ressource technique Action Habitation de Québec Inc.<br>Depuis 1988 Architecte en pratique privée |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Bachelier en architecture<br>➤ Maîtrise en gestion de projet<br>➤ Divers ateliers sur l'animation de groupes et la résolution de conflit |  |   |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des architectes du Québec – OAQ<br>➤ Association des architectes en pratique privée du Québec – AAPPQ                           |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Montérégie Montréal<br>Mauricie-Bois-Francis Québec-Chaudière-Appalaches<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>BOURDON, Denis</b><br>4181, rue de la Seine, suite 206<br>Laval (Québec)<br>H7W 5E3  | (450) 978-1580 (résidence)<br>(514) 909-5634 (cellulaire)<br>(450) 978-1580 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:denisbourdon@comvideotron.ca">denisbourdon@comvideotron.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Technologue mécanique du bâtiment  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>1962-1973 Entrepreneur en plomberie et chauffage<br>Construction résidentielle et industrielle   |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Cartes de compétence – plomberie et chauffage<br>➤ Arroseurs automatiques – GA2<br>➤ Sécurité sur les chantiers                 |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des technologues professionnels du Québec – permis no 6829<br>➤ Corporation professionnelle des technologues du Québec | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval–Laurentides–Lanaudière      Mauricie–Bois-Francis<br>Montérégie      Montréal<br><br><b>Tarif (2003) : 125\$ / l'heure</b>      |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>BOWES, Richard</b><br>16, Botrel<br>Châteauguay (Québec)<br>J6J 2K6   | (514) 367-6329<br>(450) 691-2228<br>(450) 698-1854 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:bowsr@videotron.ca">bowsr@videotron.ca</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Inspecteur en prévention des incendies, arbitre et médiateur  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Négociateur depuis 1977<br>➤ Participation à plus de 100 auditions et au-delà de 20 séances de médiation<br>➤ Entrepreneur général de construction durant 10 ans<br>➤ Co-actionnaire de compagnies de 1979 à 1991<br>➤ Inspecteur en prévention des incendies depuis 1997<br>➤ Plaideur à la C.S.S.T. de griefs et de différends depuis 1991 |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Technicien en prévention des incendies (École polytechnique)<br>➤ Plaideur à la CSST, griefs et différends (FTQ)<br>➤ Administrateur de régime de retraite (S.A.I.)<br>➤ Arbitrage conventionnel et médiation commerciale (I.M.A.Q.) |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Institut d'arbitrage et de médiation du Québec<br>➤ Institut canadien de la retraite et des avantages sociaux   | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Lanaudière–Laurentides      Montérégie<br><br><b>Tarif (2003) : 75 \$ / l'heure</b>   |  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>BUTEAU, Réjean</b><br><b>A/S Évaluation immobilière Laurentides Inc</b><br>52, rue St-Joseph<br>Sainte-Thérèse (Québec)<br>J7E 3L6                            | (450) 433-7612 (résidence)<br>(450) 433-7612 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:laurentides@evaluation.qc.ca">laurentides@evaluation.qc.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais  |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Évaluateur agréé  |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Inspecteur en bâtiment<br>➤ Rénovation de plusieurs constructions<br>➤ Établissement des coûts de rénovation<br>➤ Plusieurs années d'expérience dans ce secteur d'activité. En affaires depuis 1988, bureau professionnel en évaluation immobilière. Plusieurs propriétés à revenu (entretien, gestion, réparation, rénovation)<br>➤ Directeur de la MRC des Laurentides durant 5 années, etc. |
| <b>FORMATION</b><br><br>➤ Baccalauréat en administration des affaires<br>➤ Baccalauréat en droit   |  |   |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br><br>➤ Ordre des évaluateurs agréés du Québec<br>➤ Institut canadien des évaluateurs<br>➤ Corporation des évaluateurs municipaux du Québec |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Abitibi-Témiscamingue      Laval-Laurentides-Lanaudière<br>Montréal      Outaouais<br><br><b>Tarif (2003) : 75 \$ / l'heure</b>   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>CORMIER, Jean-Claude</b><br>90, boul. Sainte-Foy (bureau 203)<br>Longueuil (Québec)<br>J4J 1W4  | (450) 679-2240<br>(450) 928-8085<br>(450) 679-2242 (télécopieur) | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais  |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat, membre du Barreau du Québec   |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Connaissance des certificats de garantie APCHQ, catégorie uni familiale à quintuplex et certificat de catégorie B<br>➤ Droit civil<br>➤ Depuis 1983 droit immobilier (hypothèque légale, vices cachés, vices de construction - 80 % de ma pratique |
| <b>FORMATION</b><br>1966 Membre du Barreau du Québec - Médiateur accrédité en médiation familiale<br>Nombreux cours de formation permanente, dont «Litiges dans la construction» du Canadian Institute<br>1966 Licencié en lettres légales (LL.L.), Université de Montréal |  |   |
| <b>ASSOCIATION</b><br>➤ Barreau du Québec  |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Montérégie      Montréal<br><br><b>Tarif (2003) : 150 \$ / l'heure</b>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>DAGÉNAIS, Daniel Alain</b><br><b>A/S Lavery, de Billy</b><br>1, Place Ville-Marie (bureau 4000)<br>Montréal (Québec)<br>H3B 4M4   | (514) 877-2924<br>(514) 871-1522<br>(514) 871-8977 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:dadagena@lavery.qc.ca">dadagena@lavery.qc.ca</a>                                       | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat, médiateur   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Depuis 1985 Intéressé aux plans de garantie<br>➤ Depuis 1993 Expérience en médiation<br>➤ Depuis 1979 Avocat en matière de construction                 |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Baccalauréat en administration des affaires<br>➤ Licence en droit<br>➤ Maîtrise en droit<br>➤ Formation en conciliation et médiation civile et commerciale                         | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval–Laurentides–Lanaudière    Montérégie<br>Mauricie–Bois-Francs            Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 200 \$ / l'heure |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Conseil International du Bâtiment<br>➤ Association du Barreau Canadien (sections médiation, construction et assurances)<br>➤ Commission sur la consommation (Barreau du Québec) |  |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>D'AMOUR, Normand</b><br><b>a/s Pouliot Mercure</b><br>1155, boul. René-Lévesque Ouest<br>La Tour CIBC, 31 <sup>e</sup> étage<br>Montréal (Québec)<br>H3B 3S6                                | (514) 875-5210<br>(514) 875-4308 (télécopieur)  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat - Ingénieur civil (junior)   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>Depuis 1990    Arbitrage, litige en droit de la construction   |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Médiation et arbitrage<br>➤ Bachelier en droit (LL.B)<br>➤ Bachelier en génie (B. Ing.)  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval–Laurentides–Lanaudière    Montérégie Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 175 \$ / l'heure |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Ordre des ingénieurs du Québec<br>➤ Association du Barreau canadien (section construction)<br>➤ Institut d'arbitrage et de médiation du Québec |   |  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>DESCHÊNES, Marcel</b><br>3990, boul. Masson<br>Québec (Québec)<br>G1P 1K3   | (418) 871-7000<br>(418) 871-7733 (télécopieur)   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat - évaluateur agréé   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>1981-98 Droit : plus de 6 000 dossiers litigieux, beaucoup en construction<br>1969-81 Plus de 10 000 inspections de bâtiments<br>1975-82 Expert devant les tribunaux<br>1975-98 Construction domiciliaire et rénovation<br>1978-81 Expert en sinistre |   |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Bachelier spécialisé en droit (LLB)<br>➤ Administration - évaluation<br>➤ Assurance et prêteur hypothécaire<br>➤ Formation professionnelle du Barreau<br>➤ Inspection de bâtiments<br>➤ Inspecteur qualifié LOGINOVE |  |   |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Ordre des Évaluateurs agréés du Québec<br>➤ Association des Évaluateurs municipaux du Québec   | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Québec-Chaudière-Appalaches<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 175\$ / heure   |   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>DESMARAIS, Judith</b><br>5087, avenue de Carignan<br>Montréal (Québec)<br>H1M 2H5   | (514) 255-8253<br>(514) 255-4324 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:jdesmarl@notarius.net">jdesmarl@notarius.net</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Notaire   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Médiateur aux petites créances (20 dossiers)<br>➤ Médiateur civil et commercial sur la liste du Bureau d'assurance Canada<br>➤ Médiateur en franchisage pour le CACNIQ<br>➤ Médiateur familial accrédité et superviseur (600 dossiers)<br>➤ Formateur depuis 1995 à la Chambre des notaires en négociation, conciliation, médiation et arbitrage<br>➤ Professeur de droit aux agents et courtiers immobiliers depuis 1994<br>➤ Chargée de cours à l'Université de Montréal depuis 2000 |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ 2001 Maîtrise en Bioéthique<br>➤ 1995 Arbitrage<br>➤ 1994 Médiation familiale<br>➤ 1993 Médiation civile et commerciale<br>➤ 1992 BSC Droit<br>➤ 1986 DEC Orthèses visuelles<br>➤ 1974 BSC Microbiologie         |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Centre d'arbitrage commercial national et international<br>➤ Association du Barreau canadien<br>➤ Comité des Méthodes alternatives de règlement des conflits<br>➤ Association for Conflict Resolution Network | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Toutes les régions<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure  |  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>EDWARDS, Jeffrey</b><br>1080, Côte du Beaver Hall<br>Bureau 600<br>Montréal (Québec)<br>H2Z 1S8  | (514) 878-3878<br>(514) 878-9890 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:jedwards@tutinopotechin.com">jedwards@tutinopotechin.com</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais   |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat   |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Pratique dans tous les aspects du droit de la construction et d'immeuble pendant 10 ans;<br>➤ Spécialiste en vice caché, vice de sécurité, garanties de l'entrepreneur, qualité des ouvrages immobiliers. |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Docteur en Droit de la construction<br>➤ Baccalauréat en droit<br>➤ Auteur principal du livre collectif: « <i>La construction au Québec : perspectives juridiques (1998)</i> ». Auteur régulier d'articles portant sur les sujets d'actualité en droit de la construction et de vices de construction<br>➤ Auteur du livre de base en vices cachés et responsabilité de l'entrepreneur : « <i>La garantie de qualité du vendeur en droit québécois (1998)</i> » |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Barreau de l'Ontario<br>➤ Centre commercial national et international du Québec   |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 200 \$ / l'heure   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>FAUCHER, Jean-Claude</b><br>1144, rue Cadoret<br>Boisbriand (Québec)<br>J7G 2H7   | (450) 433-6292<br>(450) 435-0609<br>(450) 433-6291 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:consultech@globale.com">consultech@globale.com</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français   |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Technologue – Consultant technique en habitation  |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ 29 ans dans le domaine de l'inspection de bâtiments résidentiels (neufs et existants toute hauteur)<br>➤ Chef inspecteur<br>➤ Directeur régional des inspecteurs<br>➤ Inspecteur de conciliation |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Technologue génie civil<br>➤ Perfectionnement technique dans le domaine du bâtiment résidentiel et science du bâtiment (+ de 600 heures) |  |   |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des technologues professionnels du Québec (OTPQ)<br>➤ Association des constructeurs (ACQC)                                      |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval-Laurentides-Lanaudière<br>Montréal<br>Montérégie<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 80\$ / l'heure  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>FORTIN, Jacques</b><br>23, rue de la Cantinière<br>Blainville (Québec)<br>J7C 5C1  | (514) 990-0346<br>(450) 433-9622 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:jafor@videotron.ca">jafor@videotron.ca</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Architecte   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Pratique architecturale<br>➤ Gérance de construction<br>➤ Promotion et construction de lotissements résidentiels<br>➤ Arbitrage de garantie des maisons neuves |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Baccalauréat-ès-Arts<br>➤ Baccalauréat en architecture<br>➤ Diplôme universitaire de deuxième cycle en prévention et règlement des différends (Faculté de droit, Université de Sherbrooke)<br>➤ Formation spécifique en inspection de maisons, arbitrage, réglementation du bâtiment, responsabilité civile professionnelle |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des Architectes du Québec<br>➤ Institut d'Arbitrage et de Médiation du Québec  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval-Laurentides-Lanaudière                      Montréal                      Montérégie<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 120 \$ / l'heure    |  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>GIRARD, Carol</b><br>200, rue Racine Est (bureau 202)<br>Chicoutimi (Québec)<br>G7H 1S1                                      | (418) 543-0725<br>(418) 543-1765 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:giralgui@videotron.ca">giralgui@videotron.ca</a>   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Avocat en pratique générale, incluant le droit de la construction depuis le 11 novembre 1975<br>➤ Médiateur depuis octobre 1996 et règlement de 15 dossiers |   |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Cours de formation « La médiation en matières civiles et commerciales du Barreau du Québec (octobre 1996) |  |   |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Barreau canadien  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Saguenay-Lac-Saint-Jean<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 100 \$ / l'heure  |   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>GRÉGOIRE, Daniel</b><br>125, boul. Jacques-Cartier Sud<br>Sherbrooke (Québec)<br>J1J 2Z4  | (819) 564-3009<br>(819) 564-7685 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:d.gregoire@daiglebermathez.qc.ca">d.gregoire@daiglebermathez.qc.ca</a>   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Médiations en responsabilité et en assurances<br>➤ Avocat dans le secteur de la construction  |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Université de Sherbrooke : LLB (droit)<br>➤ Université de Montréal : DESS (commercial)<br>➤ Barreau du Québec (formation professionnelle)<br>➤ Barreau du Québec (médiateur agréé) |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Association des jeunes juristes du district de St-François<br>➤ Association des diplômées et des diplômés de l'Université de Sherbrooke                  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Estrie Laval–Laurentides–Lanaudière<br>Maurice–Bois-Francis Montérégie<br>Montréal Québec–Chaudière–Appalaches<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 120 \$ / l'heure |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>HÉBERT, Louis Philippe Me</b><br>10, boul. Brien, bureau 100<br>Repentigny (Québec)<br>J6A 4R7  | (450) 581-7020<br>(450) 581-0878 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:heblafnot@notarius.net">heblafnot@notarius.net</a>         | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Notaire   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ 30 ans de pratique dans le droit immobilier<br>➤ Spécialisé dans le domaine de la construction neuve      |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Cours théoriques et pratiques sur l'arbitrage conventionnel et la médiation commerciale<br>➤ Séminaire d'arbitrage spécialisé sur le plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs<br>➤ Divers séminaires de perfectionnement en arbitrage et médiation                    |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Centre d'arbitrage commercial, national et international du Québec<br>➤ Association des notaires arbitres du Québec<br>➤ Centre de droit préventif du Québec<br>➤ Centre des normes de pratique de la Chambre des notaires du Québec<br>➤ Membre de réseau – inter Notaires | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval–Laurentides–Lanaudière<br>Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure |  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>HÉBERT, Paul</b><br>a/s Les Laboratoires Industriels et<br>Commerciaux Inc..<br>4890, 5 <sup>e</sup> avenue<br>Montréal (Québec)<br>H1Y 2S2  | (514) 521-4290 (bureau)<br>(514) 388-6495 (résidence)<br>(514) 521-4637 (télécopieur)<br><a href="mailto:labo@internauts.ca">labo@internauts.ca</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>Ingénieur  | <b>EXPÉRIENCE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Arbitrage pour l'APCHQ</li> <li>➤ Médiation <i>ad hoc</i> concernant affaissement de bâtiments, maçonnerie, couverture, portes et fenêtres</li> </ul> |  |
| <b>FORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ingénieur civil</li> <li>➤ Maîtrise en géotechnique</li> </ul>  |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ordre des ingénieurs du Québec</li> <li>➤ Institut de la maçonnerie du Québec (comité technique)</li> <li>➤ CSA (ACNOR) membre du comité CSA A-440 (fenêtre)</li> <li>➤ Institut d'arbitrage et de médiation du Québec</li> <li>➤ Association des maîtres couvreurs du Québec (firme)</li> </ul> | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Toutes les régions<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 96 \$ / l'heure  |  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>KELLEY, Michael Douglas</b><br>386, boul. Manseau<br>Joliette (Québec)<br>J6E 3E1  | (450) 759-1242<br>(450) 759-8501 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:mdk@jurisconseil.com">mdk@jurisconseil.com</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais et connaissance de l'espagnol |
| <b>PROFESSION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Notaire et conseiller juridique à l'entreprise</li> </ul>  | <b>EXPÉRIENCE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pratique notariale immobilière et commerciale</li> <li>➤ Médiation civile et commerciale</li> <li>➤ Droit des technologies de l'information</li> </ul> |  |
| <b>FORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Licence en droit de l'Université d'Ottawa</li> <li>➤ Maîtrise en droit des affaires de l'Université de Laval</li> <li>➤ Formation en médiation civile et commerciale de l'Institut de Médiation et d'arbitrage du Québec</li> </ul> |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Jurisconseil (membre - associé)</li> <li>➤ Réseau des jeunes gens d'affaires du Québec (administrateur)</li> <li>➤ Entrepreneurs Lanaudière (président)</li> <li>➤ Club Lions, etc.</li> </ul>                                   | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval-Laurentides-Lanaudière      Montréal<br>Mauricie-Bois-Francs              Québec-Chaudière-Appalaches<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 130 \$ / l'heure               |  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>L'ABBÉ, Robert E.</b><br>600, de La Gauchetière Ouest (19e)<br>Montréal (Québec)<br>H3B 4L8  | (514) 393-4743<br>(514) 878-2691<br>(514) 878-2127 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:labbe.re@rcgt.com">labbe.re@rcgt.com</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Arbitre certifié, médiateur<br>➤ Arbitre accrédité auprès de la Régie des rentes du Québec   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Litige en matière de mésentente entre actionnaires ou sociétaires – Réclamation d'assurances – Évaluation de la situation financière en vue de l'obtention de « bon de garantie »<br>➤ Litige sur compte, expropriation - Transport passager par rail<br>➤ Institutions bancaires, courtiers en valeurs mobilières<br>➤ Construction de routes, ordres professionnels, industrie du textile, du bois de sciage, manufacturière - Commerce en gros et détail<br>➤ Concessionnaires d'équipement agricoles, automobiles, transport aérien, hôtellerie et restauration<br>➤ Assurances générales, courtiers d'assurances, régimes de retraite<br>➤ Centres hospitaliers, centre d'accueil, fondation de charité, organisation de bienfaisance |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Fellow Comptable Agrée<br>➤ Arbitre certifié, médiateur auprès de la Régie des rentes du Québec   |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Institut Canadien des Comptables Agréés<br>➤ Ordre des Comptables Agréés du Québec<br>➤ Association des diplômés des Hautes Études Commerciales<br>➤ Institut d'arbitrage et de Médiation du Québec<br>➤ Institut d'arbitrage et de Médiation du Canada<br>➤ Le Centre d'arbitrage Commercial, National et International du Québec | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Montréal <span style="float: right;">Montérégie</span><br>Laval-Laurentides-Lanaudière<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 150 \$ / l'heure  |  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>LACROIX, Louis-H.</b><br>1101, rue Frontenac<br>Berthierville (Québec)<br>J0K 1A0  | (450) 836-7088 (bureau)<br>(450) 836-4998 (résidence)<br>(450) 836-1028 (télécopieur)  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Pratique en droit civil et responsabilité dans le domaine de la construction et responsabilité de l'entrepreneur<br>➤ Représentation et négociation/médiation dans quantité de litiges comportant vices de construction, vices cachés, défauts de structure et autres domaines connexes au droit civil - commercial |   |
| <b>FORMATION</b><br>Août 1971 Admission au Barreau du Québec<br>1970-1971 Cours de perfectionnement au Barreau du Québec<br>1967-1970 Licence en droit avec distinction – Université de Montréal<br>1960-1967 Baccalauréat ès-arts avec distinction – Collège de l'Assomption |  |   |
| <b>ASSOCIATION</b><br>➤ Barreau du Québec   | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval-Laurentides-Lanaudière <span style="float: right;">Montréal</span><br>Mauricie-Bois-Francs<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 150\$ / l'heure  |   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>LADOUCEUR, André</b><br>515, rue Langlois<br>Magog (Québec)<br>J1X 3K5   | (819) 847-2127<br>(819) 847-1842 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:andouce@archimed.qc.ca">andouce@archimed.qc.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais   |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Arbitre et médiateur   |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Plus de 800 dossiers de médiation (relations industrielles)<br>➤ A déjà agi comme promoteur immobilier<br>➤ Arbitre et médiateur à temps plein depuis 1982<br>➤ Membre du comité de programme – Diplôme de Prévention et de Règlement des Différends (Négociation, Médiation, Arbitrage) – Faculté de droit – Université de Sherbrooke<br>➤ Professeur en médiation, Université de Sherbrooke |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Avocat<br>➤ MBA<br>➤ Arbitre agréé et médiateur agréé au CACNIQ<br>➤ Arbitre certifié et membre IAMC  |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ CACNIQ<br>➤ Conférence des arbitres du Québec<br>➤ Institut d'Arbitrage et de Médiation du Québec<br>➤ Groupe d'Arbitrage et de Médiation sur Mesure (GAMM) |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Estrie<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 200\$ / l'heure  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>LAGACÉ, René</b><br>326, avenue de l'Épée<br>Outremont (Québec)<br>H2V 3T6  | (514) 277-8251<br>(514) 272-5702 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:lagacer@sympatico.ca">lagacer@sympatico.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais (fonctionnel)  |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Architecte – avocat   |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Pratique autonome de l'architecture depuis 1972<br>➤ Pratique autonome du droit comme avocat depuis 1986<br>➤ Chargé de cours à l'école d'architecture de l'UDM et de l'Un. Laval<br>➤ Membre du groupe de travail sur l'arbitrage multipartite<br>➤ Membre de la Commission d'arbitrage sur la protection du patrimoine immobilier de la Ville de Montréal<br>➤ Expérience en règlement de différends |
| <b>FORMATION</b><br>1985 Baccalauréat en droit<br>➤ stages de perfectionnement en enveloppe du bâtiment, recyclage de bâtiment, accessibilité universelle des bâtiments, isolation, toitures, fenêtres, maçonnerie, aspects juridiques de la construction, arbitrage, informatique (CAD)<br>➤ Cours de médiation du Barreau du Québec (petites créances)<br>1968 Baccalauréat en architecture<br>1965 Baccalauréat ès arts |  |   |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des architectes du Québec<br>➤ Institut royal d'architecture du Canada<br>➤ Institut de médiation et d'arbitrage du Québec<br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Association du Barreau canadien  |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Estrie<br>Mauricie – Bois-Francs<br>Montréal<br>Québec<br>Laval-Lanaudière-Laurentides<br>Bas-Saint-Laurent – Gaspésie<br>Outaouais<br>Chaudière-Appalaches<br>Montérégie<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125\$ / l'heure  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>LAVOIE, Gilles</b><br>31, rue Françoise-Langlois<br>Montréal (Québec)<br>H1A 5B5   | (450) 677-9671<br>(514) 498-8198 (cellulaire)<br>(514) 498-8199 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:givoi@sympatico.ca">givoi@sympatico.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais   |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Arbitre de grief et médiateur  |   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>Depuis 1988      Arbitre de grief et médiateur à plein temps<br>1986-1988      Conciliateur et médiateur spécial – Ministère du Travail |
| <b>FORMATION</b><br>➤ MBA, diplôme de courtier en valeurs mobilières - étude en droit<br>➤ Brevet d'enseignement<br>➤ Certificat en animation |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Conférence des Arbitres du Québec<br>➤ Groupe d'Arbitrage et de Médiation sur Mesure                                 |   | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval-Laurentides-Lanaudière      Montréal<br>Montérégie<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 175 \$ / l'heure             |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>MAARI, Kamal</b><br>36, avenue de Neufchâteau<br>Ville de Lorraine (Québec)<br>J6Z 1R2 | (514) 823-7960<br>(450) 621-7960 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:mapso@videotron.ca">mapso@videotron.ca</a> | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais   |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Ingénieur  |  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>1999      Ville de Montréal<br>1997-1999      Batinorim<br>1982-1997      Régie du bâtiment du Québec<br>1980-1982      Ministère de l'Environnement<br>1976-1982      Ministère des Travaux publics<br>1972-1976      Ministère du Travail |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Diplôme en Gestion<br>➤ Baccalauréat en sciences appliquées         |  |  |
| <b>ASSOCIATION</b><br>➤ Ordre des ingénieurs du Québec                                    |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval-Laurentides-Lanaudière      Mauricie-Bois-Francs<br>Montérégie      Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 80 \$ / l'heure  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>MASSON, Robert</b><br>276, rue St-Jacques (bureau 914)<br>Montréal (Québec)<br>H2Y 1N3   | (514) 286-9100<br>(514) 842-1126<br>(514) 286-9453 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:courrier@massonrobert.com">courrier@massonrobert.com</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais et espagnol |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Ingénieur, avocat, arbitre et médiateur  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Arbitre et médiateur accrédité par CACNIQ et IAMQ<br>➤ Spécialisé en droit de la construction, en droit des contrats, en droit des affaires, en droit immobilier, en droit des sûretés et en responsabilité professionnelle<br>➤ 15 ans d'expérience comme ingénieur<br>➤ 10 ans d'expérience comme avocat |  |
| <b>FORMATION</b><br>1996 Centre d'arbitrage commercial, national et international du Québec<br>1995 Arbitrage commercial, médiation commerciale - Institut d'arbitrage du Québec<br>1986 Baccalauréat en droit et en sciences appliquées<br>1974 Études d'ingénieur |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des ingénieurs du Québec<br>➤ Barreau du Québec  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Toutes les régions<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 150 \$ / l'heure  |  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>MÉNARD, Michel A.</b><br><b>Étude Michel A. Ménard</b><br>7655, boul. Newman (bureau 301)<br>LaSalle (Québec)<br>H8N 1X7         | (514) 364-2009<br>(514) 364-5691 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:mmenard@qc.aira.com">mmenard@qc.aira.com</a>   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Avocat de pratique privée reliée essentiellement au domaine de la construction, depuis 1979, avec concentration dans les litiges relatifs aux malfaçons et vices de construction<br>➤ Droit administratif en relation avec les organismes suivants : Régie du bâtiment, Commission de la construction du Québec, Commission de la santé et de la sécurité |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Ordre des architectes du Québec «Réglementation du bâtiment »<br>➤ Barreau du Québec – Formation en médiation |  |  |
| <b>ASSOCIATION</b><br>➤ Barreau du Québec   | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Montérégie Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 135 \$ / l'heure  |  |

|  |                |  |
|--|----------------|--|
| <b>MORRISSEAU, Nil</b><br>277, rue Roy-Audy<br>Boucherville (Québec)<br>J4B 1C9  | (450) 655-3619 | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais   |
| <b>PROFESSION</b><br>Retraité  |                | <b>EXPÉRIENCE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ressources MSV (Chibougamau) – Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ ARQ «Le Groupe» - Consultant</li> <li>➤ Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (Chisasibi) - Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ Commission scolaire régionale de Chambly - Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ STCUM – Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ Régie du logement – Montréal - Vice-président, opérations</li> <li>➤ Sidbec-Normines (Port-Cartier) - Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ BG Checo (Montréal) - Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ Québec-Téléphone - Directeur des ressources humaines</li> <li>➤ Hydro-Québec (Montréal et Manicouagan)</li> <li>➤ Chargé de cours à l'Université du Québec à Rimouski – Gestion des ressources humaines et relations de travail</li> </ul> |
| <b>FORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Maîtrise en relations industrielles</li> <li>➤ Formation et séminaires offerte par Soreconi</li> </ul> |                |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Médiation Québec</li> <li>➤ Soreconi</li> </ul>   |                | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Laval–Laurentides–Lanaudière      Mauricie–Bois-Francis      Montréal<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 100\$ / heure   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>ROY, Léonce-E.</b><br><b>A/S Concilex Inc.</b><br>964, rue Mainguy (bureau 200)<br>Sainte-Foy (Québec)<br>G1V 3S4  | (418) 658-6693 (bureau)<br>(418) 872-5574 (résidence)<br>(418) 261-7800 (cellulaire)<br>(418) 658-6693 (télécopieur) | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais   |
| <b>PROFESSION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Avocat (médiateur - arbitre)</li> </ul>  |  | <b>EXPÉRIENCE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Avocat de pratique légale en cabinet privé depuis 35 ans</li> <li>➤ Arbitrage de griefs et de différends depuis 30 ans</li> <li>➤ Conseiller en relations de travail depuis 25 ans</li> </ul> |
| <b>FORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Licence - maîtrise - doctorat en droit</li> <li>➤ Diplôme d'études supérieures en droit social</li> </ul> |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ M. C. A. Q.</li> <li>➤ Barreau du Québec</li> </ul>  |  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Abitibi–Témiscamingue    Bas-St-Laurent–Gaspésie    Côte-Nord<br>Mauricie–Bois-Francis    Montérégie    Québec–Chaudière-Appalaches<br>Saguenay–Lac-St-jean<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 110\$ / l'heure       |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>ROYER, Jean</b><br><b>Jean Royer,ing.,M.Sc.,arb.c.</b><br>100, rue du Fleuve<br>Beaumont (Québec)<br>G0R 1C0  | (418) 833-4253<br>(418) 833-4258 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:jean.rover2@sympatico.ca">jean.rover2@sympatico.ca</a>   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Ingénieur (Génie civil)   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Médiateur dans trois dossiers de la Garantie des bâtiments résidentiels neufs en 2000<br>➤ Arbitre dans un dossier de la Garantie des bâtiments résidentiels neufs en 2000<br>➤ Médiation et arbitrage dans de nombreux dossiers de 10 000 \$ à 25 000 000 \$<br>➤ Séminaire d'arbitrage spécialisé<br>➤ Plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs. CACNIQ<br>➤ Président de comités consultatifs de litiges contractuels pour Travaux publics et services gouvernementaux - Canada |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ IAMQ, CACNIQ – Certificats arbitrage, médiation<br>➤ M.Sc. génie civil – Massachusetts Institute of Technology<br>➤ B.Sc.A. génie civil – Université de Laval<br>➤ Centre d'arbitrage commercial national et international du Québec Arbitre et médiateur et Plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs<br>➤ Institut de médiation et d'arbitrage du Québec- Médiateur et arbitre |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Ordre des ingénieurs du Québec<br>➤ Professional Engineers of Ontario<br>➤ American Society of Heating, Refrigerating and Air Conditioning Engineers Inc. (ASHRAE)<br>➤ Centre d'arbitrage commercial national et international du Québec (C.A.C.N.I.Q.)<br>➤ Institut d'arbitrage et de médiation du Québec – médiateur et arbitre certifié  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Toutes les régions<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure   |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>SAVOIE, Marc</b><br>Demers Bureau Borduas<br>455, rue King Ouest (bureau 400)<br>Sherbrooke (Québec)<br>J1H 6E9 | (819) 569-9056<br>(819) 563-2524<br>(819) 569-1259 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:ms@dbb.qc.ca">ms@dbb.qc.ca</a>   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat  | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Depuis 1981 - Pratique privée à Sherbrooke<br>➤ 1988 – Étude Fournier-Demers et Demers, Bureau, Borduas - pratique axée dans les domaines du litige, civil et commercial<br>➤ Impliqué à maintes reprises dans des litiges concernant vices cachés et malfaçons – pour l'acheteur comme pour le vendeur, avec experts, etc. |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Faculté de droit<br>➤ Certificat de médiation civile et commerciale                          |  |  |
| <b>ASSOCIATION</b><br>Barreau du Québec  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Estrie<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 145 \$ / l'heure   |  |

|   |  |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
|---|--|--------|--------------------------------|----------------------|------------|----------|-----------|-----------------------------|--|
| <p><b>TANGUAY, Claude</b><br/>755, rue Dautry<br/>Laval (Québec)<br/>H7X 1K4</p> <p>(514) 990-0121<br/>(514) 998-5759<br/>(450) 969-9470 (télécopieur)</p> <p><a href="mailto:claudetanguay@qc.aira.com">claudetanguay@qc.aira.com</a></p>              | <p><b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br/>Anglais, français</p>   |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
| <p><b>PROFESSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Architecte et consultant en gestion</li> </ul>  | <p><b>EXPÉRIENCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Inspection pré-achat – expert à la cour – concepteur et construction de divers bâtiments en bois</li> <li>➤ Surveillance et résidence de chantier</li> <li>➤ Gestion d’immeuble, de projets, de budgets, maintenance</li> <li>➤ Responsable du programme de formation des inspecteurs en bâtiment (pré-achat) en collaboration avec le collège Montmorency de Laval</li> </ul> |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
| <p><b>FORMATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Maîtrise en administration publique – ÉNAP</li> <li>➤ Baccalauréat en architecture</li> <li>➤ Diplôme d’architecte et consultant en gestion</li> </ul>                                 |  |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
| <p><b>ASSOCIATIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Association des inspecteurs en bâtiment du Québec</li> <li>➤ Ex-président de l’Association des diplômés de l’ÉNAP</li> <li>➤ Membre de l’Ordre des architectes du Québec</li> </ul> | <p><b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Estrie</td> <td>Laval - Laurentides-Lanaudière</td> </tr> <tr> <td>Mauricie-Bois-Francs</td> <td>Monterégie</td> </tr> <tr> <td>Montréal</td> <td>Outaouais</td> </tr> <tr> <td>Québec-Chaudière-Appalaches</td> <td></td> </tr> </table> <p><b>Tarif (2003) :</b> 100 \$ / l’heure</p>  | Estrie | Laval - Laurentides-Lanaudière | Mauricie-Bois-Francs | Monterégie | Montréal | Outaouais | Québec-Chaudière-Appalaches |  |
| Estrie  | Laval - Laurentides-Lanaudière   |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
| Mauricie-Bois-Francs  | Monterégie   |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
| Montréal  | Outaouais  |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |
| Québec-Chaudière-Appalaches   |  |        |                                |                      |            |          |           |                             |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>WAECHTER, Michel</b><br><b>Roussin Waechter, s.e.n.c.</b><br>3505, boul. St-Martin Ouest, # 206<br>Laval (Québec)<br>H7T 1A2  | (450) 682-3320<br>(514) 990-9554<br>(450) 682-7521 (télécopieur)<br><br><a href="mailto:info@roussinwaechter.com">info@roussinwaechter.com</a>  | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>➤ Avocat associé chez Roussin Waechter s.e.p.c.   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Pratique en droit de la construction depuis 10 ans<br>➤ Plus de 135 dossiers de médiation à mon actif<br>➤ Formateur et superviseur en médiation et en arbitrage |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Licence en droit (L.L.L.) de l'Université d'Ottawa<br>➤ Diplôme de 2 <sup>e</sup> cycle en droit en médiation et arbitrage de l'Université de Sherbrooke<br>➤ Médiateur membre du C.A.C.N.I.Q. pour les disputes entre franchiseurs et franchisés<br>➤ Formation spécialisée en médiation civile et commerciale du Barreau du Québec<br>➤ Médiateur familial accrédité par la C.O.A.M.F. |   |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Centre d'arbitrage commercial national et international du Québec (C.A.C.N.I.Q.)<br>➤ Association de médiation familiale du Québec (A.M.F.Q.)  | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Toutes les régions<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 125 \$ / l'heure  |  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>WELSH, Mario</b><br>A/S Heenan Blaikie Aubut<br>900, boul. René-Lévesque est, bureau 600<br>Québec (Québec)<br>G1R 2B5 | (418) 524-5131<br>(418) 524-1717 (télécopieur)<br><br>mwelsh@heenan.ca   | <b>LANGUE(s) ÉCRITE(s) et PARLÉE(s)</b><br>Français, anglais |
| <b>PROFESSION</b><br>Avocat   | <b>EXPÉRIENCE</b><br>➤ Plaideur devant les tribunaux.<br>➤ Plusieurs arbitrages et médiations.<br>➤ Son expertise à titre d'entrepreneur l'amena à s'intéresser davantage à l'ensemble des aspects juridiques touchant le monde de la construction<br>➤ Régulièrement invité par différents ordres professionnels du domaine de la construction. |  |
| <b>FORMATION</b><br>➤ Baccalauréat en droit (L.L.B)   |  |  |
| <b>ASSOCIATIONS</b><br>➤ Barreau du Québec<br>➤ Corporation des entrepreneurs généraux du Québec                          | <b>DISPONIBILITÉ SELON LES RÉGIONS</b><br>Québec      Beauce      Mauricie      Saguenay<br><br><b>Tarif (2003) :</b> 205 \$ / l'heure   |  |